

Agricultural Research Institute, Pusa

LIST OF NAMES USED IN INDIA
FOR COMMON INSECTS

COMPILED IN THE
LABORATORY OF THE IMPERIAL ENTOMOLOGIST



CALCUTTA
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA
1910

Notes on Transliteration.



'a'	.	.	has the sound of 'a' in "woman"
'ä'	.	.	has the sound of 'a' in "father"
'e'	.	.	has the vowel sound in "grey"
'i'	.	.	has the sound of 'i' in "pin"
'î'	.	.	has the sound of 'i' in "police"
'o'	.	.	has the sound of 'o' in "bone"
'ô'	.	.	has the sound of 'o' in "move"
'u'	.	.	has the sound of 'u' in "bull"
'ü'	.	.	has the sound of 'u' in "tube"
'ai'	.	.	has the vowel sound in "mine"
'au'	.	.	has the vowel sound in "house"
'aw'	.	.	has the sound of 'a' in "fall"

INTRODUCTION.

THE following pages contain a list of the terms used in India to denote insects, mainly those destructive to crops. The words used have been derived from a number of sources ; mainly they are extracted from the reports of insects injurious to crops sent in by District Officers in all parts of this country ; in those cases, we have been able to identify the insects actually referred to. A large part has been derived from Indian Museum Notes ; some from District Gazetteers ; others have been contributed by my staff and by the Entomological Assistants of the Provincial Agricultural Departments. For those of the United Provinces, I am indebted to W. H. Moreland, Esq., C.I.E., Director of Agriculture, who had a list of names compiled some years ago and kindly placed it at my disposal.

The rendering into English characters of the different vernacular terms has been done by members of my staff and others ; the work being compiled by my assistant, G. R. Dutt. The list is naturally very incomplete and takes no account of terms used by the inhabitants of jungle and forest tracts but only of those used in the agricultural areas from which our reports are derived.

It is no easy matter to secure specimens in an identifiable condition with also the local term used for them : generally speaking, terms are used in India as vaguely as they are elsewhere ; a *kīṇā* or a *pōchī* is an insect ; a *lāl-kīṇā* is a red insect ; a *kambūli-pōchī* a woolly insect ; but we have attempted to reduce them to the meaning most common or most easily applicable to crop pests.

The intention of the bulletin is to provide some means of connecting an insect known by a distinct vernacular word with an account of it in the current available literature so that any one finding a *pha-pha* injuring paddy may be able to look up what a *pha-pha* is and does in Indian Insect Pests or other publications of this Department. To that end we have given a reference to the available literature.

I shall be grateful for further information, especially for general terms used to describe such general classes of insects as bees, butterflies, beetles, etc., and for terms used for such injurious insects as borers, crickets, grasshoppers, caterpillars and the like; if also we can secure actual specimens with the name under which it goes, we may reasonably hope that the next edition of this bulletin will be more complete and satisfactory.

A fresh and more complete edition of Indian Insect Pests will be required shortly; a fresh edition of this bulletin with references to that new edition will also be required and I shall be very grateful for further terms, for suggestions, criticisms and corrections if those who use this bulletin will be so good as to send them. Instructions as to the best means of sending specimens are for this reason appended and I would appeal for assistance in making this bulletin a really useful working list of terms used in all districts of India.

H. MAXWELL-LEFROY.

PUSA.

October, 1909.

List of Names used in India for Common Insects.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
A				
Adi . . .	<i>Cyba simplex</i>	Moist-horner	Benar . . .	In cane.
Aduka teni . . .	<i>Apis indica</i>	Honey-bee	S. and S. E. Districts, Madras Presidency.	Life. Aduka = arranging in layers, ten = honey, i = fly.
Acachi puzhu . . .	<i>Agropyloides scutellaris</i>	Acachi stem-beet	Umbaltona.	In cane.
Abola . . .	<i>Cyba simplex</i>	Moist-horner	United Provinces.	
Ab . . .	<i>Abolus parvus</i>	Mustard sawfly	Central Provinces.	
Abhachutuli purugu . . .	<i>Epithaia cynipis</i>		Godavari.	
AK Gulla . . .	<i>Pachyura pila</i>	Painted grasshopper	Punjab.	
AK tota . . .		"	Ganjam	On grain.
AK-Ghu . . .	Urmacodid (<i>Urmacod</i> ?)	"	Nasik.	
Alai . . .	Noctuid caterpillars	Rice hispa	"	
Al . . .	<i>Trispalaeus</i>	Plant lice	Karnal . . .	
	<i>Aspilota</i>		"	
			"	Also a gregarious red caterpillar which at- tacks Sesam (<i>Brassica campestris</i>). Also cater- pillar attacking fl.
Andhalo killo . . .			Guzerat . . .	Beetles which attack millet, rice, and wheat.
Andu muni . . .	<i>Stenaga curvifolia</i>	Rice seed moth	Tamil districts . . .	Life. Andu = rice, puchi = insect.
Andpharwa . . .	<i>Veridium (Cyrtocentru- rus) ruficornis</i>	Black-spotted grass- hopper.	Chawpore, Allahabad.	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
A contd.				
Āṅk-phutā	<i>Tiddius marionatus</i>	Grasshopper	United Provinces,	Lit. Annam = rice
Āṅg pūch	<i>Sitotroga cerealella</i>	Rice seed moth	Tamil Districts	pūch = insect.
Annuraji	<i>Calocoris angustatus</i>	Cholam bug	Coimbatore	Lit. Annam = rice
Antū	Dermestid		Guzerat.	urūji = sucker.
Ār	<i>Cybo simplex</i>	Moth-borer	Muzaffernagar, U. P.	In cane.
Arakkān	<i>Prodenia litoralis</i>	Tobacco caterpillar	Tanjore District.	
Arājī	"	Bores in rice stem	Nem Klali.	
Arān	"	Bores in paddy	Girdih.	
Arī pūzhu	<i>Ephestia chiritella</i>	Flour moth	Tamil districts	On rice.
Asulā	<i>Prisplaneta</i> sp.	Cockroaches	Bengal.	Maggots found in the
Asūl	"	"	Guzerat	wounds of cattle.
Asani	<i>Aphis gossypii</i>	Cotton aphid	Trinnevelly, S. Arcot	Aphis on cotton, lablab,
Asaripa	Blattids	Cockroaches	Guzerat.	etc.
Asing or Asali	"	"	Orissa, Bengal.	Maggots found in the
Asuka	<i>Aphis gossypii</i>	Cotton aphid	Coimbatore, S. India	wounds of cattle.
Aucha pūchā	<i>Dieris obliqua</i>	Behar hairy caterpillar	Calcutta.	Aphis on cotton, lablab,
	<i>Cosmophida sabulifera</i>	Jute semi-looper	Behampore, Murshida-	etc.
Āvāri pūchī	<i>Cyrtosoma</i>	"	bad.	
	"	"	S. Malabar.	

B	Local names	Scientific names	Common names	Distribution	Remarks
Bach	Bach	<i>Arctium papilionum</i>	Migratory locust	Parts of Lyallpur.	
Bachli pokā	Bachli pokā	<i>Termites obscurus</i>	Winged termite	Bengal.	
Bāgā pokā	Bāgā pokā	<i>Aulacophora foveicollis</i>	Red pumpkin beetle	Nadia.	
Bachar	Bachar	<i>Euphorbia</i> spp.	Mosquitoes	Central Provinces.	
Bachra māchhi	Bachra māchhi	<i>Culex</i>	Big blood-sucking flies	Orissa.	
Bachthūā	Bachthūā	<i>Chorizanthe obscura</i>	Green caterpillar	Cawnpore, Lucknow, Moradabad, Allahabad, Pilibhit, C. P.	
Bal	Bal	<i>Cantharis curvi</i>	Brown blister beetle	Ramagiri.	
Bala	Bala	<i>Palastes lobatus</i>	Yellow wasp	Eastern Bengal.	
Baluhā	Baluhā	<i>Ephestia cautella</i>	Flour moth	Bellary, Coed Districts	
Bamani	Bamani	<i>Ephestia</i>	..	Guzerat	
Bamni	Bamni	<i>Monophthorus octo-</i>	..	Behar.	On rice, On Glomys, etc.
Bamni tola	Bamni tola	<i>caudatus</i>	..		
Bamni thā	Bamni thā	<i>Leptocentrus curvicaudatus</i>	Rice bug	Kanara.	
Bamni putugū	Bamni putugū	<i>Termites obscurus</i>	White ants	Central Provinces	A colony of white ants.
Bānā	Bānā	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug	Kurnool, Bellary.	
Bānā	Bānā	<i>Chorizanthe</i>	Dragonflies	Delhi.	
Bānā	Bānā	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug	Salaranpore.	
Bānā	Bānā	<i>Chorizanthe</i>	Dragonflies	Central Provinces.	
Bānā	Bānā	<i>Chorizanthe</i>	Dusky cotton bug	Cawnpore.	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Cotton aphid	Kurnool, Bellary	Aphis on cotton lablab, etc.
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Rice case worm	Bilaspur, Raipur	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Rice caterpillar	Districts.	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Univoltine silkworm	Chikodi, Belgaum.	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Potato worm	Bengal.	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	Pea beetle	South Kanara.	
Bānā	Bānā	<i>Aphis gossypii</i>	..	Guzerat	On pea.

REMARKS.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
B—contd.				
সোয়া	<i>Polistes lubraeus</i>	Yellow wasp	E. Bengal.	
কোল		Sugar-cane caterpillar	Central Provinces.	
বি. দি.	<i>Xanthopoda de-punctata</i>	Rice-cane worm	Bladana, Central Provinces.	
			Bahaghat District.	
বিদমা	<i>Duglossus cingulatus</i>	Red-cane bug	Cawnpore.	
বি. দি.	<i>Xanthopoda de-punctata</i>	Rice-cane worm	Mandla, Seoni, Central Provinces.	
বি. দি.	<i>Carduina cigna</i>	Indigo caterpillar	Begur, Bengal.	
বি. দি.	<i>Carduaria tenuicollis</i>	Green blister beetle	Morali, Assam.	
বি. দি.	<i>Leptopoda (Phopoda) variegata</i>	Green caterpillars	Gurgaon.	
বি. দি.	<i>Chela simpliciter</i>	Barley caterpillars	Sandshour.	
বি. দি.	<i>Althada procincta</i>	Battflies	Jalundhar.	
বি. দি.	<i>Xylocopa</i>	Wood-borer	Mirpur.	
বি. দি.		Mustard sawfly	Assam.	
বি. দি.		Carpenter bees	Delhi Division, Central Provinces.	
বি. দি.	<i>Apis sp.</i>	Honey bees	Central Provinces.	
বি. দি.	<i>Xylocopa</i>	Carpenter bees	Lahore, Punjab.	
বি. দি.	<i>Scydæthylus non-stans</i>		Upper Sind.	
বি. দি.	<i>Emurula</i>	Porter wasps	Bengal.	
বি. দি.		Rice stem-borer	Girdih.	
বি. দি.	<i>Vespa crinitipes</i> and <i>Polistes laptes</i> also.	Wasps	Delhi Division.	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
B—continued.				
Bhanglī . . .	<i>Chloropoda</i> . . .	Small flies that get into the eyes.	Central Provinces.	
Bhangō . . .	..	Hairy caterpillars . . .	Punjab.	On cotton.
Bhuvā . . .	<i>Bruchid</i> . . .	Pea beetle . . .	Guzerat . . .	On pea.
Bichlā . . .	<i>Dieris a deliqua</i> . . .	Behar hairy caterpillar . . .	Eastern Bengal and Assam.	Any hairy caterpillar.
Bilā puruṅ . . .	<i>Nezara viridula</i> . . .	Green bug . . .	Ceded Districts.	
Bindā . . .	<i>Phocophya swainsoniana</i> . . .	Red ants on mango trees.	Central Provinces.	
Birṭhuti . . .	<i>Cicadula</i> . . .	Cicadas . . .	Jalundher, Lahore.	
..	<i>Tremblidium grandis-sonum</i> .	Big red mites which come out during rains.	Central Provinces.	
Bindī . . .	<i>Nymphula de paucalis</i> . . .	Rice case worm . . .	Bhandara.	
Birbi . . .	<i>Hispia anacarsus</i> . . .	Rice hispa . . .	Balasore.	
Bolbi . . .	..	A rice pest . . .	Hazaribagh.	
Bokātā polā . . .	<i>Lepisma</i> sp. . .	Silver fish . . .	Bengal.	
Bolā . . .	<i>Phlebotus hebraeus</i> . . .	Yellow wasps . . .	Bengal, Eastern Bengal.	
Bongwā . . .	..	Caterpillar eating stems of rice.	Saltanpur.	
Bot, Boti . . .	<i>Haroglyphus purpurea</i> . . .	Rice grasshopper on cane.	Aligarh, United Provinces.	
Bat . . .	<i>Chalcidopsis</i> . . .	Surface grasshopper . . .	..

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name	English name.	Locality.	REMARKS.
G—contd.				
Chhetā	<i>Chloridea chosela</i>	Green caterpillar	Partabgarh, Rai Bar- cilli, Patilhat, United Provinces, Panna District.	
Chikenga	<i>Utharisa pakhalā</i>	Red-spotted emine moth.	Baromat.	
	<i>Diarsia obliqua</i>	Behar hairy caterpillar	Bengal.	
Chhotā pālo	<i>Bombyx mori</i> var. <i>fortanatus</i> .	Multivoltine silkworm	"	
Chhotā pāi	<i>Bombyx mori</i> var. <i>sinen-</i> <i>sis</i> .	"	"	
Chhotā pāi	"	Caterpillars eating rice	Hathwa Raj, Saran.	
Chhotā	<i>Termes chosus</i>	White ants (workers)	N. Chauri, Malabar and Ceded Districts.	
Chhotā paragu	<i>Pyralia doerans</i>	Cane-fly	N. Arcot.	
Chikā	<i>Aphis</i> and <i>Acanthidae</i>	Plant lice and Mealy wings.	Central Provinces.	
Chikā	"	Green caterpillar on rice	Sultanpur.	
Chikā	<i>Panorpe</i>	Ants	Madras Presidency.	
Chikā	<i>Bombyx mori</i> var. <i>sinen-</i> <i>sis</i> .	Multivoltine silkworm	Bengal.	
Chunji	"	Maize worm	Kohat	A white worm $\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ in. long eating early sown maize at the root.

Chīnāī	<i>Camponotus</i> sp.	Big black ant	Central Provinces.
Chīmī	<i>Formica</i>	Small red ant	East Punjab.
Chīhāl	<i>Temnothorax</i>	White ants	Maharaj.
Chītra shakabham	<i>Leptotyphla (Rhopteryx)</i>	Butterflies	"
Cholā nūzhu	<i>Xoanippa, Chilo, Scirpophaga.</i>	Bores in maize	Gimbatore.
Chonpa	<i>Diglossinus conflatatus</i>	Red cotton bug	Palwal.
Chopato	<i>Aphis gossypii</i>	Cotton aphids, gavar aphids.	Guzerat.
Chotā nokā	<i>Chalcidea obscura</i>	Grain caterpillar	Bengal.
		Bugs sucking sesamum seed.	Bellaspore.
Chota (Chorā) pokā	<i>Ipomoea</i> sp.	Pulse beetle	Nadia.
Chūhā	<i>Formica</i>	Large ants	Bellā Division.
Chūmī	"	Ants (small red ants)	East Punjab.
	<i>Dogulus orientalis</i>	All over United Provinces.	"
Chūī	<i>Diandrus</i>	Vine.	Mysore.
		Bamboo beetle	"
D			
Dakīyā	<i>Podates latrans</i>	Yellow wasp	Punjab.
Dām	<i>Diapomus</i>	Ants	East Bengal.
Dām	<i>Elaphis latrans</i>	Sil tree borer	Punjab.
Dās	<i>Chalcidea</i>	Musquitoes	Central Provinces.
Dās	<i>Phaenicia</i>	"	Orissa.
Dāī pokā	<i>Carpenter ant</i>	Army worm	Nataland.
Dāī	<i>Chalcidea</i>	Surface grasshopper	Pillicut.
Dāī hāl	<i>Ophiura ant</i>	Caster semi-leaper	United Provinces.
			Bellary.

A general term.

Attacking "mung".

In bamboos.

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
D—contd.				
Bāsari pariga	<i>Ophtasia melleo-</i>	Cuckoo sand-bopper	Telugu Districts.	
Damgle	<i>Sphingid caterpillars</i>	..	Therawaddy, Burma.	
Demon	<i>Pseuda helvaris</i>	Yellow wasps	Lahore, Amritsar.	
Desi āla	<i>Bombia mori</i> var. <i>fortanatus</i> .	Multivoltine silkworm	Bengal.	
Deṛḡ	<i>Euxoa agilis</i> (<i>Agrotis</i> <i>diffusa</i>)	Surface caterpillar or cut worm.	Balla, Sahjanpur	On gram and peas.
Dewant	<i>Terms classis</i>	Termites	Hazaribagh.	
Devi āh	<i>Crematogaster rompersensis</i>	Big black ants	Bengal.	
Dhābil-ḡ	<i>Odont</i>	Larvae of Dragonfly	Central Provinces.	
Dhamsā pokā	<i>Crematula scarpentata</i>	Six-spotted tiger beetle.	Bengal.	
Dhan (Kupṭso)	<i>Schizoclelea grossipii</i>	Stem-borer of cotton.	Guzerat.	
Dharḡ	<i>Chorizanthe</i>	Woolly	Burdwan, Hooghly.	
Dhasḡ	<i>Litharia</i> sp.	Rice fly	Bengal.	In cane.
Dhasā	<i>Chilo simplex</i>	Meat-borer	Nasirpur, Central	
Dhol ā	<i>Alphatus solidus</i>	Black bugs in farm yards.	Provinces.	
Dhola	<i>Chilo simplex</i>	Meat-borer	Azamgarh, Nadia.	In cane.
Dholam	<i>Litharia</i> sp.	Rice fly	Cuttack.	
Dholi	"	"	Mithapur.	
			Baranpore.	
			Bombay.	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
E contd.				
Elai palu	<i>Choridea obscura</i>	Grain caterpillar	S. Andhra	Life-leaf worm.
Elai pughu	<i>Bactra citrea</i>	Red grain leaf-roller	Madras Presidency	" "
Endi	<i>Antarsa ricini</i>	Castor silk-worm	Bengal.	" "
Erampu	<i>Pantoclis</i>	Ants	S. India.	" "
Erupaku	<i>Attacus ricini</i>	Castor silk-worm	Assam.	" "
Erva jaskham	<i>Schizoclis hapanetice</i>	Rice stem-borer	Assam District.	" "
F				
Fattingā	<i>Chalcidius</i>	Surface grasshoppers	Madhya, Bengal.	A general term.
Fawing	<i>Arctidea</i>	Grasshoppers	E. B. and Assam	
	<i>Blattella</i>	Dragonflies	E. Bengal.	
G				
Gabrelā	<i>Scorodactyla</i>	Bug-rollers	Channore and Allahabad.	
Gabsakhu	<i>Chalcidius</i>	Borers in cane	Gya.	
	<i>Scorodactyla auriflua</i>			
	<i>Scorodactyla auriflua</i>			
Gadhalā	<i>Chalcidius</i>	Surface grasshoppers	Channore, Allahabad, Nuzpur.	

[illegible]

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
G. - contd.				
Ghuai	<i>Chilo simplex</i>	Multi-borer	Agra, Bengal.	In cane.
Ghon	(<i>Bor vitidula</i>)	Any boring insect in dry wood or bamboo.		
Ghong	Bostrichids	"	Shillong, Manda, Secoi, and Chhindwara Districts, Banda, United Provinces, "	In wood.
Ghough	<i>Choridona obsolita</i>	Grain caterpillar		
Ghoughi	"	"	Nadia, Bengal.	"
Ghoga pokā	<i>Brachus chinensis</i>	Pulse beetle	"	"
	<i>Cantharide</i>	Blister beetles	"	"
	<i>Ambra scapitatus</i>	Six-spotted ground beetle.	Cuttack.	"
Gheri	<i>Cosmophila sadatipila</i>	Jute semi-looper	Bengal.	"
	<i>Cantharis rosea</i>	Brown blister beetle	Secoi, Manda, and Chhindwara Districts, Xasimpore, Central Provinces.	"
Ghudi	<i>Hemaphysalis furcifera</i>	Rice grasshopper	United Provinces.	"
Ghum	<i>Calandra oryzae</i>	Rice weevil	"	In bamboo.
"	<i>Dinoderus</i>	Bamboo beetle	Bengal.	"
	<i>Pissodes, Dinoderus</i>	"	"	"
	<i>Curculionidae</i>	Weevils	Central Provinces.	"
Ghundi	<i>Chilo simplex</i>	Multi-borer	Sabarapur, Behar.	In cane.
Ghughurh	<i>Graptolpa affinis</i>	Mole cricket	Bengal.	"

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
J. contd.				
Jhara	<i>Tenodes dorsus</i>	Caterpillars	Guzerat.	
Jharā	<i>Schizodactylus monst-</i>	Winged termites	Orissa.	
Jhetij pokā	<i>pusus</i> . . . . .	.. . . .	Nadia, Bengal.	
Jhijli pokā	<i>Cicadida</i>	Cicadas	E. Bengal.	
Jhūlī	<i>Brachytripes arbatina</i>	Large brown cricket	Bengal.	
Jhūng	<i>Cyrtolus nebulos-</i>	Black-headed cricket	Orat, Cawnpore.	
.. . . .	<i>cyrtolus</i>	Cricket	Delhi Division.	
Jhūng	<i>Brachytripes arbatina</i>	Large brown cricket	Poo, Behar.	
Jhūng	<i>Longipus bimaculatus</i>	Two-spotted cricket	Central Provinces.	
Jhūng pokā	<i>Cicadida</i>	Cicadas	Bengal.	
Jhūka	<i>Arctidea</i>	Cicadappes	Orissa	
.. . . .	<i>Cyrtolus</i>	Crickets	Cyrtol Districts	
Jhā	<i>Aphana</i>	Green fly, plant lice		In general.
Jhāxivo	<i>Baris</i> spp.	Baleworms of cotton	Guzerat.	Aphis on cotton, tablab,
Jhru . . . . .	.. . . .	Beetles in stored	Banda.	etc.
Jolia	<i>Onchota</i>	grains.	Behar and United	
.. . . .	<i>Onchota</i>	Dragonflies	Provinces.	
Jen and (Pl. Jōmān)	<i>Pedicular</i>	Hair lice	Punjab and Central	
Jhūng pokā	Malacoctenids	Fierlies	E. Bengal, Bengal.	
Jhū pokā	<i>Cosmophila stabulifera</i>	Auto-smit-booper	Parts of Jessore.	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
K contd.				
Kummal . . .	<i>Aureata lactinea</i> .	Orange-banded an- sated.	Central Provinces.	
	<i>Diacrisia obliqua</i> .	Behar hairy caterpillar .	All Districts in Central Provinces except Benares.	
Kamrā kirā . . .	<i>Aureata lactinea</i> .	Orange-banded an- sated.	Central Provinces.	
	<i>Diacrisia obliqua</i> .	Behar hairy caterpillar .	All Districts in Central Provinces except Be- nagar.	
Kan . . .	<i>Earias insulana</i> .	Cotton bollworm .	Dera Ghazi Khan (P.C.)	
Kāndi pokā . . .	<i>Spilix labialis</i> . .	..	Benar.	
Kanda puzhū . .	<i>Acroclonaria chrysogry- pha</i> .	Rice caterpillar .	North Malabar.	
Kankar pokā . .	<i>Epidachna</i> sp. (larve of)	..	Orissā.	
Kankutur . . .	<i>Tenebrio</i> . . .	..	"
Kansia . . .	<i>Acronota ciliaris</i> .	Cockchafer .	Amroha.	
Kansua . . .	<i>Chilo simplex</i> . .	Moth-borer .	Meerut .	In cane.
Kantali pokā . .	<i>Epidachna</i> . . .	..	Diamond Harbour.	
Kant puzhū . . .	<i>Neoglyphis, Chilo, Scir- pophaga</i> .	Borer in cane .	Combarion, South Arcot, and Tinnevely.	
Kansa . . .	<i>Chilo simplex</i> .	Moth-borer .	Alwarabad .	
Kapadā-sundi .	<i>Earias fabae</i> . . .	Cotton bollworm .	Punjab.	In cane.
Kapashā Mashī .	<i>Aphis gossypii</i> . .	Cotton aphid .	Guzerat.	

Kapāñī pokā	<i>Ecilia grandis</i>	Giant red bug	Nadia.
Kapāñī-ka-kāñā	<i>Dysdercus nigripalpus</i>	Red cotton bug	Bengal.
	<i>Golconda grossipolia</i>		
	<i>Gari's jilani</i>	Cotton bedworms	Central Provinces.
	<i>asahana</i>		
Kappa pokā	<i>Dysdercus nigripalpus</i>	Red cotton bug	Orissa.
Kappa	<i>Blattella noctulata</i>	Wheat beetle	Delhi Bazar, Calcutta.
Karā	<i>Barbus faba</i>	Cotton bedworms	Secoti and Chhindwara.
	<i>noctulata</i>		Central Provinces.
Karappa	<i>Blattella</i>	Cockroaches	Madras.
Kariyam	<i>Termitis</i>	Termites	Coimbatore.
	<i>Termitis</i>		Tamil country.
Kari jai rogh	<i>Aphis gossypii</i>	Aphis in cotton	Bombay.
			Belary.
			Uti. Kari jai = black honey dew, rogh = disease.
Karim Kamblī pachi	<i>Assecta lactaria</i>	Orange-banded ant-scorp.	Coimbatore.
Kasari	<i>Uphatopa affinis</i>	Mod-cricket	Guzarat.
	<i>crabida</i>		
Kata	<i>Hiraphys loricifera</i>	Rice grasshopper	Karnataka State.
		Wheat pest	Central Provinces.
Katavardi	<i>Phytomyza</i>	Rice fly	Chittagong.
Katāñī pachi	<i>Dysdercus nigripalpus</i>	Cotton bug	Coimbatore.
	<i>laquearia indicola</i>	Rice bug	S. India.
Katrilkai puchi	<i>Termitis abantia</i>	Bamboo fruit borer	Madras, Coimbatore and S. Malabar.
Katir	<i>Acridium perigrinum</i>	Miner in leaf	Bombay, Punjab.
		Young leaf-roller.	
Kāminpū	<i>Blattella</i>	Wheat beetle	Bengal.
Katni	<i>Assecta lactaria</i>	Orange-banded ant-scorp.	Baroda.
			All hairy caterpillars.

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
K contd.				
Katm	<i>Anarsia murti</i>	Groundnut caterpillar.	Chander.	
		Small Red Baby caterpillar on maize.	Hoshanpore (Punjab).	
Kātī pōkā	<i>Choridea obsoluta</i>	Gram caterpillar	Bengal	Also an insect which eats paddy plants just above water.
Katwā	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Muzajur	In cane.
Koti	<i>Calandria vigar</i>	Rice weevil	E. Bengal.	
Kerum	<i>Eurya septis</i>	Surface caterpillar	Glasgow.	
Klatrā	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Basil, Pinilit, Bal-ratch, Fyzabad.	In cane.
Klatra	<i>Prodenia pida</i>	Rice stem-borer	Mumbai, Bombay.	
Klatrēdi	<i>Heliopterus</i> sp.	Painted grasshopper	Jhalband, Kathiawar.	
	<i>Calandria vigar</i>	Grasshoppers	Shod	On kharif crops.
Khatra	<i>Calandria vigar</i>	Rice weevil	Delli.	
	<i>Eurya septis</i>	Surface caterpillar	Jahnu	Gram and linseed.
Klatrā	<i>Epidemia</i> sp.	Bag worm.	Cawnpore.	
Khatī Dhāka pōkā	<i>Madasa grammicoma</i>		Calcutta	Life. Worm in sack. Applied to the larva in its case of grass.
Khat-kira	<i>Cineo</i> sp.	Red bugs	Central Provinces.	
Khatmal	" "	"	Punjab.	
Khatm	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Upper Sind Frontier.	

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
K				
Kokla			Karnal	Aquatic larvae which eat the young sprouts of rice.
Kol	<i>Hesperia muscans</i>	Rice hispa	Dahadaga.	
Kollyā	<i>Dactyloctenium aegyptium</i> (Linn.)	Belat hairy caterpillar	Bahadur.	
Kombu vaidu	<i>Agrotis chlamys</i>	Rhinoceros beetle	Thanevelly.	
Kona vaidu		Big black surface weevil		On cotton.
Konda pachi	<i>Adipostea californialis</i>	Til leaf-miner	Tamil Districts.	Lit. Konda=hill.
Kond/Bonig	<i>Apis dorsata</i>	Honey bee	N.E. Districts of Madras Presidency.	ten=honey, lee=fly.
Korangan vaidu	<i>Alitta schuhi</i>	Agathi weevil	Madurai.	
Korangu pachi	<i>Anthragaster fulvipes</i>	Cotton leaf weevil	Thanevelly.	
Kora poka	<i>Anthragasta</i>	Cockchafer grub	Murshidabad, Dacca.	
Korbi	<i>Centropus virgatus</i>	Indigo caterpillar	Bogra	
Kodlu pachi	<i>Alitta schuhi</i>	Agathi weevil	Tanjore.	On jute.
Koyali	<i>Acrida varians, etc.</i>	Cockchafer beetles	Guzerat.	
Koyya puzhu	<i>Dacus persici</i>	Green fruit fly	Bangalore.	
Kubra		Red ants eating tassar silkworms.	Central Provinces.	
Kuduri-muthi lulu	<i>Mylabris postolida</i>	Big blister beetle	Bellary.	
Kubā	<i>Anthrenus populi</i>	Larvae of tassar silk-worm.	Central Provinces.	
Kuji	<i>Typhlocyba bambusa</i>	Parasitic fly on silk-worms.	Beshampur and Muddah.	
Kufra	<i>Chalcidichneumon</i>	Green caterpillar	Pattan.	

List of Names used in India for Common Insects- contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
L. contd.				
Lāhī	<i>Monaschobambus</i>	Cane Moaly	Behar	On cane.
Lāhī kṛā	<i>Tachardia lucra</i> , etc.	Lace insect.	" "	"
Lāl bīgādi	<i>Antrophom fovealis</i>	Red pumpkin beetle .	Hazaribagh	An insect attacking Und.
Lāthavā	<i>Dactylopus nipa</i>	Moaly bug on stored seed potatoes.	Bombay	"
Lāl jhīngurā	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug .	Benares, Allahabad and Bundwan Districts.	"
Lāhīya	<i>Dysdercus cingulatus</i>	" "	Seoni District, Central Provinces.	"
Lākha kīn gōdhi	<i>Coccinella</i>	" "	Guzerat.	"
Lākāl	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug .	Patelipour, United Provinces.	"
Lākīrā	" "	" "	Central Provinces, Seoni, Central Provinces.	"
Lābīmpā	<i>Ponocila</i>	Red ants	Bombay.	"
Lāpī	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug .	Amhalla, Punjab.	"
Lāl sunār	<i>Calceolaria grossipalla</i>	Pink bollworm	Punjab.	"
Lodā	<i>Choridea obscura</i>	Gram caterpillar	Backerganj, Chittagong.	On rice.
Lodāpekā	<i>Cephus uripacta</i>	Army worm	"	"
"	"	"	"	"
"	<i>Choridea obscura</i>	Gram caterpillar	Myensingh, E. Bengal.	"
"	<i>Synophora punctata</i>	Rice caterpillar	Bengal.	"
Lohī	<i>Thysanophora</i>	Thrips on poppy	Chittagong, Behar.	"

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
M—contd.				
Mandāsi	<i>Podipe meel</i> var. <i>rossi</i>	Silk-worm	Bengal.	
Madi, pekā	<i>Chorina</i> sp.	Rice-fly	Moharpur, Nadia, Garh, Shrokar, parts of Hooghly District.	
Madayā	<i>Polistes chinensis</i> , F.	Yellow wasp	Central Provinces.	
Mahādev kī-gdhū	<i>Cynipis macul.</i>	Brown blister beetle	Orissa.	
Mahua	<i>Leptopyga nigriventris</i>	Rice bug	Central Provinces.	
Maho	<i>Aphid.</i>	Plant lice	Cawnpore.	On rape.
Makhi	<i>Aplos brassicae</i>	Mustard aphid	Jaliam, Subarnapur, Mondahad, Cuttack Provinces.	
Māhū	"	"	"	
Māhur	<i>Aphid.</i>	Plant lice	Cawnpore.	Leguminosae.
Mādh	"	"	Guzarat.	
Mādhimā	<i>Pyrausta obscur.</i>	Queen Tortoise	Central Provinces.	
Mājha	"	Borer in rice stems	Noakhali.	
Marval	<i>Anomala varians</i>	Chickadee grubs	Rajpota	On bajra.
Majari	<i>Hispia arvensis</i>	Rice borer	24 Parganas, Bengal.	
Majora	<i>Chilo simplex</i>	"	Bardwan.	
	<i>Xygra vitis nipponensis</i>	"	Lower Bengal.	
	<i>Scirpophaga auriflua</i>	"	Jessore.	
Majra	<i>Chilo arundinis</i>	"	"	
	<i>Chilo simplex</i>	"	Pacca, Kolakoti, Dacca District.	
	<i>Schmidobasis bipunctifera</i>	"	Jessore.	
Majra	<i>Xygra vitis nipponensis</i>	"	"	
	<i>Xygra auriflua</i>	"	"	

		<i>Myrmecogaster stipis</i>	Big ants	Jalandhler and Delhi Division.	(A general term for flies.)
Makaurā		<i>Dipera</i>	Fly	Punjab, Central Provinces.	In cane.
Maklā		<i>Chilo simplex</i>	Moat-borer	Cannore	
Makoiyā		"	"	Bijapore and Agra	
Makrā		<i>Blattella</i>	Cockroaches	Jalandhler	
Makrī		<i>Acrichum p. ruginum</i>	Migratory locust	Lalore, Punjab	
		"	Migratory spiders	Lyalpur and Jhang, Delhi Division	
Makshikā		<i>Diptera</i>	Fly	Central Provinces	A general term.
Makrī-tenī		<i>Apis dorsata</i>	Honey bee	South and South-East Districts of Madras	Lit. Makrī=hill, ten=honey, i=fly.
Māi kāukrā		<i>Schizocoryptus monodonta</i>	"	Presidency.	
Mai joki		<i>Sphingid (Urva)</i>	"	Ranikura.	
Mānpazha jochi		<i>Cryptophagus</i>	Mango weevil	Nadim	Destroying grain plants.
		<i>qjira</i>	"	Madras.	
Mānpazha vandu		"	"	Calcuttore.	South
Mādārāl		<i>Chilo simplex</i>	Moat-borer	Mulher.	
Māngarū		<i>Curculio</i>	Bad bugs	Dhankore	Cane.
Mānkadi		<i>Apidae</i>	Plant bee	Lahore, Punjab.	
Māngā		<i>Melobora</i>	Praying insects	Central Provinces.	
Mārāi pokā		<i>Chilo simplex</i>	Moat-borer	Cannore.	
Mārvādi Tāl		<i>Myrmica sensu</i>	Rice borer	Solapur	In cane.
Māst		<i>Peridroma peripandora</i>	Migratory locust	Buckerganj.	
Māthadām puzhu		<i>Peridroma peripandora</i>	Cane-Meady wing	Guzrat.	
Māndhām		<i>Peridroma peripandora</i>	Ant-eaterpillar	Baroda.	
Māu māchī		<i>Apis mellifera</i>	Bees.	Calcuttore.	
		<i>Apis mellifera</i>	Honey bee	Central Provinces.	
			"	Bengal.	Eastern Bengal.

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
M contd.				
Mawshā	<i>Culex</i>	Mosquitoes	Bengal, Eastern Bengal.	
Mayad	<i>Adela ulmaria</i>	Caterpillars boring in guava tree.	Kaira.	
Māzā	<i>Codliharida</i>	Paddy stem-fly.	Buckerganj.	
Meda	<i>Hesperia anseens</i>	Rice hispa	"	
Medhi	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Saharanpur.	
Mejra	<i>Tracholoma lutealis</i>	Cabbage caterpillar	Bankura.	
	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Burhwan, Silpaur.	
	" <i>arvicola</i>	"	Lower Bengal.	
	<i>Scirpophaga auriflua</i>	"		
	<i>Yomagra nigrifrons</i>			
Mekali	<i>Sitotroga cerealella</i>	Rice seed moth	Behary, Mysore.	
Menā	<i>Leptocoris vitticornis</i>	Rice bug	Chitragong, Thana Cox's Bazar.	
		"	Buckerganj.	
Mewā	<i>Apibhassica</i>	"	Assam.	
Medha	<i>Acridium</i>	Mustard aphid	Telugu country.	
	<i>Hieroglyphus</i> , etc.	Grasshoppers	Behary and Ceded Districts, Madras.	
Medhi	<i>Acridium</i>	"	Behary and Ceded Districts, Madras.	
	<i>Hieroglyphus</i> , etc.			
Midathu	<i>Acridium saccharinum</i>	Bombay locust	Gowdy, Madras.	
Mivā	<i>Dysdercus cingulatus</i>	Red cotton bug	Danah Districts	
			Central Provinces.	
Mod	<i>Aphid</i>	Plant lice	Central Provinces.	

[illegible]

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
Mahaga poeli	<i>Epilachna</i>	" "	Villages near Ende (Madura).	
Mulaka poeli	<i>Coccyllidia</i>	Speckled ladybird	Comblator.	
Mundadan	<i>Leptaspis papuana</i>	Insects.	Malabar.	
Munga	<i>Oxytelus chinensis L.</i>	Small rice beetle.	Koonan.	
Mungai	<i>Fornicaria</i>	Rhinoceros beetle.	Guzarat.	
Mungo	<i>Fornicaria</i>	Ants.	Tavayon.	
Mungo vandu	<i>Leptomeria variipennis</i>	Black and green gram pest.		
Mur	<i>Chilo simplex</i>	Rice bug.	Tamvelly.	In cane.
Muria pokā	<i>Hespa amurensis</i>	Moth-eater.	Berar.	
Mur-ye	<i>Chilo simplex</i>	Rice hispa.	Packengau.	In cane.
		Moth-eater.	In Southern Districts, Central Provinces.	
Mushū		Singham caterpillar.	Central Provinces.	
N				
Nagara chandra	<i>Agrilus sp.</i>	Surface caterpillar.	Samal Parganas,	
Nakrotes	<i>Cyrtophila</i>	Crickets.	Kopengon, Bombay.	
Nakrol	<i>Haraglyphus profligator</i>	Rice grasshopper.	Berar.	
	<i>Chrysomelus</i>	Surface grass-digger.	Central Provinces.	
Nali pokā			Bankura.	Pods on young paid seedlings.

Z

Negara chandra	<i>Agave</i> sp.	•	Surface catcepillar	•	Santa Paganee,
Nakotes	<i>Cicidula</i>	•	Cickets	•	Kopengon, Bombay.
Nakot	<i>Haraglyphus profer</i>	•	Rice grasshopper	•	Benar.
	<i>Chirognathus</i>	•	Surface grass-dopper	•	Central Provinces,
Sali pokā	•	•	•	•	Balkum.
	•	•	•	•	Pests on young paddy seedlings.

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
O—contd.				
Olā	<i>Campoplex compressus</i>	Big black ants . . .	Eastern Bengal.	
Olā vyadi	<i>Schrobista bipunctiger</i>	Rice stem-borer . . .	Assam and District.	
Pachai	<i>Nesara ripidula</i> . . .	Green bug	Cumilatore, Tinnevely .	
Pachelickla	<i>Acherontia atropis</i> . . .	Til hawkmoth	Northern Districts .	
Pagamigle	<i>Euplexia minor</i>	Harry caterpillar . . .	Central Provinces . . .	
Pāi . . . . .	.. . . .	Fly maggots	Burma.	
Pāi	<i>Brachymeria obeliscus</i> . .	Large brown cricket . .	Central Provinces . . .	
Pāi	<i>Orpodes chinensis</i>	Rhinoceros beetle . . .	Myittha, Burma.	
Pāi	<i>Lasius hebraeus</i>	Harry caterpillar or . .	Madras.	
Pāi . . . . .	.. . . .	Orange backed ant . . .	Assam.	
Pāi	<i>Diaparsus</i>	Rice hispa	Backerganj, Khulna.	
Pāi	<i>Stenopoma bipunctatus</i> . .	Aquatic rice caterpillar .	Bhandara.	
Pāi	<i>Veronica sp.</i>	Locusts	Bengal.	
Pāi	<i>Lepidoptera (Rhago-</i> . . .	Butterfly	Central Provinces.	
Pāi	<i>crata)</i>	Winged termites	All over	
Pāi	<i>Termitis dolosus</i>	Rice grasshopper . . .	United Pro-	
Pāi	<i>Microgaster fasciatus</i> . . .	.. . . .	vinces.	
Pāi . . . . .	.. . . .	.. . . .	Jaipur.	
Pāi . . . . .	.. . . .	.. . . .	Assam.	

In the wounds of human beings.

[illegible]

List of Names used in India for Common Insects - contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
P—contd.				
Peti-ram	<i>Apis dorsata</i>	Honey bees	S. and S. E. Madras Presidency.	Lit. Pet = large, cumu = abdomen.
Pennutten	<i>Apis dorsata</i>	Honey bee	S. and S. E. Districts of Madras Presidency.	Lit. Pennutai = big, ten = honey, vy = fly.
Pesola porugu	<i>Epiclerus chinensis</i>	Pulse beetle	Gauhati.	
Phatunhiu	<i>Hisma aeneus</i>	Rice hispa	Pegu.	
Phingo	<i>Harmophya furcifer</i>	Rice grasshopper	Partiagarh, Azamgarh, Chhatisgarh, Raipur, Bilaspur, Central Provinces.	
Phingul	"	"	"	
Phimphay	"	"	"	
Phia-phai	"	"	"	
Pharkā	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Muzaffarnagar	In cane.
Pharphiondā	<i>Odonata</i>	Dragonfly	Central Provinces.	Insect eating maize shoots if rain does not fall.
Pharka	"	"	Karnal	
Phoring	<i>Acridida</i>	Grasshoppers	Bengal.	
Phudā	<i>Odonata</i>	Dragonflies	"	
Phudāi	<i>Lepidoptera (Heliconia)</i>	Moths	Guzarat, Central Provinces.	
Phudāi	"	Moths in general	"	
Phudāi	<i>Lepidoptera (Bhopalocera)</i>	Butterfly	"	
Phumkākā	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Basti	In cane.
Phika	<i>Chilo simplex</i>	"	"	
"	<i>auricula</i>	"	"	
"	<i>Scirpophaga aurifera</i>	Borer in cane	Shahabad.	
"	<i>Nomophya aurifera</i>	"	"	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
P. conchd.				
Poti puzhu	...	Silkworm	S. India	(Throughout).
Poxandu	<i>Mydalis postolida</i>	Large blister beetle	Coimbatore.	
Puzhu	Larva, grub, maggot	Worm	Punjab Districts.	
Pogyapo	<i>Agrotis ipsilon</i>	Greasy cut-worm	Burma.	
R				
Ratthi	<i>Lophocera indicus</i>	Rice bug	Jaliam.	On wheat and barley.
Ram-ka-sar	<i>Thripsa indica</i>	Surface beetles	Sultanpur	
Ramh	<i>Bathys subsericea</i>	Red big mites which come out during rainy season.	W. Punjab.	
Rankhā	<i>Prothium grandis</i>	Red big mites which come out during rainy season.	Central Provinces.	
Rāni Tū	<i>Veridium saccharum</i>	Bombay locust	Guzerat.	In cane.
Ratol	<i>Cyba simplex</i>	Madagascar	Jhansi	"
Ratwā	"	"	Mirzapur	"
Renthā	"	"	Cawnpore	"
Ronthi	"	"	Jubbulpore.	"
	"	"	Saugor.	"
	"	"	Alaudia and Secmi	"
	"	"	Isariets.	"
	"	"	Central Provinces.	"
Rosh, roḡā	<i>Cicadas antipoda</i>	Army worm	Nadu.	
Rogamugā	<i>Blattella orient</i>	Heavy caterpillar	Burma.	
Rokhā	<i>Leptocera sp.</i>	Silver fish	Chase.	

Siomk	<i>Termitodes du sae</i>	White ants	Hoshivarpur, Jall- andhar, Lyallpur, Multan, Jhelum.
Sirnatye lock	<i>Cirphis unipuncta</i>	Army worm	Chittagong
Sirnatye pokā Sawd	<i>Termitodes du sae</i>	White ants	" Hoshivarpur, Jall- andhar, Lyallpur, Multan, Jhelum. Ravallpandi.
Soat	<i>Hispa muscarius</i>	Rice hispa	Nasik.
Soda-kā	<i>Calandria oryza</i>	Wheat and rice weevil	Poona.
Sodhā	"	Wheat and rice weevil	Chhindwara.
Sodhā	<i>Termitodes du sae</i>	White ants	Bilaspur.
Somātkhi	<i>Drepanocnetha</i>	Medan fruit fly	Central Provinces.
Somātkhro	<i>Cec. mulleri</i>	Lady bird beetle	"
Sotā	"	Maggots	"
Sotā	<i>Panoris cheilosiphus</i>	Butterfly	Cawnpore.
Sotā pok	<i>Phodrus boresalis</i>	Mustard leaf beetle	Coimbat.
Sour	<i>Cirphis unipuncta</i>	Army worm	Central Provinces.
Son chajri	"	White caterpillar	Peshawar.
Sotā pokā	"	maize cobs	"
Sotā pokā	<i>Calandria oryza</i>	Heavy caterpillar	Bawal.
Sotā pokā pokā	"	Rice weevil	Balla Bazar, Calcutta.
Sotā pokā pokā	"	"	Oriasa.
Sotā pokā pokā	"	"	Cizant.
Sotā pokā pokā	<i>Nezara viridula</i>	Green bug	"
Sotā pokā pokā	"	Large worm eating	Amritsar.
Sotā pokā pokā	"	maize cob	"
Sotā pokā pokā	"	Caterpillars eating	Jalandhar.
Sotā pokā pokā	"	maize	"

An insect eating bunches of ripe paddy from sheaths.

"

Attacking mustard.

(Weevils in general).

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
S—concl.				
Stadi	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Aligarh, Bulidh, Pillibhit, Naini Tal.	In cane.
	<i>Chloridea obsolleta</i>	Gram caterpillar	Jalium.	
	<i>Bupal sagalis</i> (<i>signatus</i> <i>saundersi</i>)	Surface caterpillar	Bareilly.	
		A green worm which attacks gram.	Kanad.	
	Caterpillars, grubs, maggots.		Punjab	A general term.
	<i>Bracon jobia</i>	Spotted bollworms on cotton.	"	
	" <i>insulana</i>	"	"	
	<i>Trachea nuchalis</i>	Cotton semi-borer	United Provinces, Gujranwala, Punjab, Lahore.	
Stadi	<i>Bracon jobia</i> , <i>Chilo simplex</i> , etc.	Boring caterpillars	"	
	<i>Syngrapha cingula</i>	Cotton leaf caterpillar.	"	
	<i>Chloridea</i>	Mealy bug	Cumblatore.	
Sumanpala pūchī	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Moradabad, Jalium.	Pulse and rabi crops.
Stadi	<i>Chloridea obsolleta</i>	Gram caterpillar	Bareilly, Moradabad	
	<i>Erant scutis</i>	Surface caterpillar	Aligarh.	
	<i>Chilo simplex</i>	Moth-borer	Jalium, Moradabad.	
	<i>Chloridea obsolleta</i>	Gram caterpillar	Pilibhit, Meerut, Jalium	
Surā	<i>Aerodina pergrana</i>	Migratory locust	Jalandhar, Parts of West and East Punjab.	

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
T. contd.				
Telāyā	<i>Aphida</i>	Plant lice	Punjab, chiefly in the Eastern part.	
Telū	<i>Combipada</i>	Blister beetles	Yedmal, Central Provinces.	
Thala	<i>Idiocerus</i> spp.	Mango hoppers	Sabarapur, Karaol.	
Thala natta	<i>Xonagria, Chilo, Scytophalpa</i> .	Cane-borers		
Thalēn pēlū	<i>Papilio alacrans</i>	Cane fly	Combator, Madura, Tinnevely.	
Thalēkālī	<i>Acridinae, Hemicryptus, etc.</i>	Grasshoppers		
Thāthō pēlū	<i>Papilio alacrans</i>	Cane fly	Combator, Palghat.	
Thattara pēlū	<i>Idiocera</i>	Dragonflies	Combator, Palghat.	
Thavittu vatti	<i>Epaenonia dorsalis</i>	White-banded grass-hopper.	Madura.	
Thela	<i>Aphis gossypii</i>	Cotton aphids	Punjab.	
Thelagga	<i>Ulatidæ (Periphranta aeneana)</i> .	Cockroaches	United Provinces.	
Thengū vānū	<i>Graphus chinensis</i>	Rhinoceros beetle	Belur.	
Thēnī	<i>Apis</i> spp.	Honey bee	Madhar Coast, Tamil country.	
Thēnī jela	“	“	Madhar.	
Thēnī mānū pūnū	<i>Idiocerus</i> spp.	Mango hopper	Godaveri.	
Thēnī vīga	<i>Apis</i> spp.	Honey bee	Ceded Districts.	
Thēmā vānū	<i>Graphus chinensis</i>	Rhinoceros beetle	Northern Circars.	
Thēnāyā pēlū	<i>Leptodermis (Rhopalum)</i> .	Butterflies	Tinnevely, Combator, Southern India.	

Thūlī pokā	<i>Brachyrhynchus acutatus</i>	Large brown cricket	Cuttack.		
Tūlīchā	<i>Leptoglossus piperis</i>	Small rice beetle	Malabar.		
Thūlīm	<i>Acridium, Hieroglyphus,</i> etc.	Grasshoppers	"		
Thūlī pokā	<i>Cyrtops volpensis</i>	Army worm	Malabar.		
Tūlī	<i>Acridida and Gryllidae</i>	Crickets and grasshoppers	Guzarat.		
Tūlīm	<i>Acridium</i> spp.	Locusts	Malabar, Central Provinces.		
Tūlī	"	"	N. I. Islands, Central Provinces, Bihar, U.P.		
	<i>Chorthippus</i>	Surface grasshopper	Central Provinces.		
	<i>Hieroglyphus piperis</i>	Rice grasshopper	N. Districts of Central Provinces.		
	<i>Acridium peregrinum</i>	Migratory locust	E. Punjab, Cawnpore and Allahabad.		
	<i>Gryllida</i>	Crickets	Lahore and Jullundur.		
	<i>Chorthippus</i> and <i>Epicranda</i>	Grasshopper	Quetta, Baluchistan.		
	<i>Acrididae</i>	Locusts and grasshoppers	Punjab.		
	"	Grasshoppers	Chota Nagpur.		
Tūlī	<i>Hieroglyphus piperis</i>	Rice grasshopper	Guzarat.		
Tūlī	<i>Tuberculata</i> sp.	Eggs of Stigmaria beetle	Central Provinces.		
Tūlī	<i>Chorthippus</i>	Grasshopper	Allahabad and Ferozabad.		
Tūlī chūta	<i>Blattella (Periplaneta)</i>	Cockroaches	All over United Provinces.		
Tūlī	<i>Chorthippus</i> sp.	Tūlī hawk moth	South India.		
Tūlī kīvān	<i>Chorthippus subultralis</i>	Tūlī beetle	Hyderabad, Sind.		
Tūlī kīvān	<i>Chorthippus subultralis</i>	Army grasshopper	Khulna, E. Bengal.		

List of Names used in India for Common Insects—contd.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
T conold.				
Tūi	<i>Acanthia peregrina</i>	Migratory locust	United Provinces and Bihar.	
Tūddā	<i>Chortopous</i>	Surface grasshopper	Shahpur, Punjab.	
Tūū	<i>Leptoplera</i> (brevi- pennis)	Butterflies	East Punjab and Delhi Division.	(A general term).
Tūū	<i>Leptoplera</i> (Rhoda- lenta)	"	"	"
Tokā	<i>Chortopous</i>	Surface grasshopper	Sialkot, Punjab, Jallun- dher, Hoshiarpur.	
	<i>Agathis</i>	Chickens	Shahpur, Punjab.	
		"	Hissar, Punjab.	
		"	Punjab	
Tū	<i>Acanthia</i>	Locusts and hoppers.	Satara, Bombay, South Mahratta Dis- tricts.	Larva in seed of cotton at harvest.
Tūū pokā	<i>Haemaphysalis lucifer</i>	Rice grasshopper	S. Kanara	When in flower, which are which one of a fonder eating root, Tūka, when inverted becomes Kūka, which is the name of the form of the latter.
Tūū	<i>Carpis antipuncta</i>	Army worm	Poona	perhaps it is the form of the latter.
Tūū	<i>Haemaphysalis lucifer</i>	Rice hispi	Leharguagh, Chota Nagpur.	perhaps it is the form of the latter.
Tūū	<i>Haemaphysalis lucifer</i>	Rice grasshopper	Silsagar	
Tūū	<i>Trigalis</i>	Grasshopper	Kyralad	
Tūū pokā		Bones in rice	Punjab	
			Bukura	

Tamul		<i>Oryctes rhinoceros</i>	Rhinoceros beetle	Kanara, Dibrugarh.	
Tajola joki		<i>Carpis antipoda</i>	Army worm		
U					
Udchi		<i>Termitobius</i>	White ants	Central Provinces	Colony of white ants is known as "Bamtha" and the queen "Mai Dinak."
Udher		<i>Termitobius</i>			
Udhai valvi			"	Guzerat, Poona.	
Udhey			"	Guzerat.	
Udlexu-rani			White ant (Queen).	"	
Uchingra		<i>Gigada</i>	Crickets	Bengal, E. Bengal, Central Provinces, Nilgiris.	A general term.
Ukum		<i>Pedicularia</i>	Hair lice		
Ungarkata		<i>Gigada</i>	Big crickets		
Uda Kattu-hala		<i>Phthorinana opacata</i>	Potato moth		
Uran		<i>Galerucella</i> sp.	Singhara beetle	Central Provinces.	Its eggs "Tik," larvae and pupae "Gand."
Urappachi			Small caterpillar, attacking rice.	Ponamall, Madras Presidency.	
Uras		<i>Cimex</i> sp.	Bed bugs	E. Bengal, Bihar, Bengal, Bombay, Assam, Behar.	(on ivory)
Urchong		<i>Barytypus arabinus</i>	Large brown cricket		
Uris		<i>Cimex</i> sp.	Bed bugs		
Urumba		<i>Panurgida</i>	Ants	Nabhar, Northern	
Usa Thiru		<i>Schuchius bipunctifer</i>	Rice stem-borer	Circars, Kistna especially, Dibrugarh, Assam.	
Usinga		<i>Barytypus arabinus</i>	Large brown cricket		

List of Names used in India for Common Insects—continued.

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
V				
Vandāh	<i>Blattella</i>	Cockroach	Guzerat.	
Vandā	<i>Coleoptera</i>	Beetles	S. India.	
Vamathi	<i>Dysdercus ringulatus</i>	Red cotton bug	Malabar.	
Vadaku puchi	<i>Leptoptera (Hemerocera)</i>	Moths	S. India.	
Venda puzim	<i>Earias faba</i>	Spotted bollworms	S. Malabar	Cotton.
Vengani	<i>Schizanthus bipunctifera</i>	Rice stem-borer	Madura, Tanjore.	
Vepudi	<i>Sphenophora</i> sp.	Groundnut stem-borer	S. and N. Arcot.	
Vedhi kili	<i>Hieroglyphus fuscifer</i>	Rice grasshopper	Malabar.	
Vittu or veti	<i>Choragypus</i>	Smutt grasshopper	Tinnevely.	
	<i>Acridium, Hieroglyphus</i> , etc.	Grasshoppers	"	
Vitti	<i>Epacramia dorsalis</i>	White banded hopper.	Madura.	
Vettukili	<i>Acridium, Hieroglyphus</i> , etc.	Grasshoppers	Malabar.	
W				
Wa-po	<i>Dysdercus ringulatus</i> F.	Red cotton bug	Burma.	
Wasul	<i>Catantops tenuicollis</i>	Green blister beetle	Bengal.	
Wa-ywet-keli-po	<i>Syllipsa divergata</i> F.	Cotton leaf-coller	Burma.	
We	<i>Tenodes chosus</i>	White ants	Bengal.	

Y					
Yel	.	.	.	Caterpillars in jowar, rice, brinjal and cotton.	Cherolur, Guzerat.
Z					
Zar	.	.	.	Indigo caterpillar	Surat
				<i>Caradrina virgata</i>	On maize.

Note to Index.

Two objects have been kept in view in preparing this index. *First*, to alphabetically arrange all the scientific names of insects that have been mentioned in this bulletin, giving reference to the pages of current available literature published by this Department, in which an account of these insects appears. *Second*, to facilitate the work of ascertaining different vernacular names of a particular insect, bearing a particular scientific name. For instance, anyone desiring to know about Gandhipoka will find on referring to this bulletin that Gandhipoka is *Leptocorisa varicornis*. On turning to this index he will learn from column 2 that an account of this insect is given in :-

1. "Indian Insect Pests," pp. 116-119.
2. "Indian Insect Life," pp. 680-681.
3. "Memoirs of the Department of Agriculture in India, Vol. I, No. 2, p. 235." (Entomological Series.)
4. "Memoirs of the Department of Agriculture in India, Vol. II, No. 1."

Column 3 will tell him that on pages 3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, etc., of this bulletin, different vernacular names of this insect will be found.

Abbreviations used.

1. I. I. P. "Indian Insect Pests."
2. I. I. L. "Indian Insect Life."
3. A. J. I. "The Agricultural Journal of India."
4. Mem. D. Ag. I. "Memoirs of the Department of Agriculture in India" (Entomological Series).
5. Bull. No. 7 of 1907 "A preliminary account of the Biting Flies of India," 1907.
6. Bull. No. 1 of 1908 "Notes on Cotton in Behar" in 1904.
7. Bull. No. 2 of 1906 "An Outbreak of Cotton Pests in the Punjab, 1905."

INDEX.

Page.

A

<i>Acherontia styx</i>	A. J. L., Vol. III, part 3, p. 240 27, 34, 45. I. I. P., pp. 159-161. I. I. L., p. 467, pl. XL. Mem. D. Ag. I., Vol. I, pt. 2, p. 154.
Acrididae	I. I. L., pp. 47, 74 12, 18, 23, 36, 45, 46.
<i>Acridium aruginosum</i>	See <i>Cyrtacanthacris ranacea</i> .
<i>Acridium peregrinum</i>	See <i>Schistocerca peregrinum</i> .
<i>Acridium succinctum</i>	A. J. L., Vol. II, pt. 3, pp. 238-243 30, 34, 38, 45. I. I. P., p. 217. I. I. L., pp. 78, 86, pl. II, III. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 1. " " " " " 2, p. 121.
<i>Acridium ranacea</i>	See <i>Cyrtacanthacris ranacea</i> .
<i>Aeolesthes holosericea</i>	I. I. L., p. 373 9, 38.
<i>Ethriostoma undulata</i>	I. I. P., pp. 252-253 21. I. I. L., p. 311.
<i>Agrotis</i> spp. (<i>Euxoa</i> spp.).	A. J. L., Vol. II, pt. 1, pp. 42-46 5, 10, 11, 13, 19, 22, 23, 25, 27, 31, 32, 38, 42, 43. " " " " " III, pt. 3, p. 240 I. I. P., pp. 190-193. I. I. L., p. 445. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 167-170. " " " " " 3.
<i>Alhides bulbo</i>	I. I. L., pp. 388-389 21.
<i>Aleurodes barodensis</i>	I. I. P., pp. 135-136 26, 29, 37. I. I. L., pp. 749, 751. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 142.
Aleurodidae	I. I. P., p. 240 8, 31. I. I. L., p. 748.
<i>Amsacta</i> spp.	A. J. L., Vol. I, pt. 3, pp. 180-190 19, 20, 21, 22, 34. " " " " " III, pp. 152-160. I. I. P., pp. 193-195. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 161- 163.

	C—contd.	PAGE.
<i>Caneborers</i>	I. I. P., pp. 125-133, 136. I. I. L., pp. 510-511, pl. XLVII. Mem. D. Ag. I., No. 2, pp. 176, 195-197, 199-202.	
<i>Cantharide</i>	I. I. P., p. 205	5, 14, 43, 44.
	I. I. L., 344-346.	
<i>Cantharis actæon</i>	I. I. L., p. 346	43.
<i>Cantharis rouxi</i>	I. I. P., p. 205	3, 14, 28.
	I. I. L., pp. 344, 346. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 136.	
<i>Cantharis tenuicollis</i>	I. I. P., p. 205	4, 18.
	I. I. L., pp. 344-346. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 135.	
<i>Caradrina exigua</i>	A. J. L., Vol. I, pt. 4, pp. 338-350	4, 15, 23, 24, 49.
	" " III, pt. ii, pp. 162-163. I. I. P., p. 138. I. I. L., p. 448. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 173.	
<i>Chilo auricella</i>	A. J. L., Vol. I, pt. 2, pp. 97-114	12, 13, 15, 28, 30, 31, 33, 36.
	" " III, pt. 2, pp. 113-115. I. I. P., p. 136 I. I. L., p. 511 Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 197.	
<i>Chilo simplex</i>	A. J. L., Vol. I, pt. 2, pp. 97-114	1, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 44, 45.
	" " III, pt. 2, pp. 113-115. I. I. P., pp. 125-130. I. I. L., pp. 172, 180, 510, pl. XLVIII. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 195-196.	
<i>Chloridea obsoleta</i>	A. J. L., Vol. III, pt. 3, p. 239	3, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 19, 22, 25, 26, 35, 42, 43.

G		PAGE.
<i>Galerucella</i> sp.	I. I. L., p. 362, pl. XXII	15, 45, 47.
<i>Gelechia gossypicella</i>	A. J. L., Vol. I, pt. I, pp. 54-58	21, 26, 27.
	I. I. P., pp. 93-96.	
	I. I. L., p. 534.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 223.	
	Bull. No. 2 of 1906, p. 3.	
	" " " of 1908, p. 8.	
<i>Glyphodes indica</i>	I. I. P., p. 165	37.
	I. I. L., p. 518.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 213.	
<i>Gnominoschema heliopa</i>	A. J. L., Vol. III, pt. 1, pp. 65-68	37, 40.
	I. I. P., p. 156.	
	I. I. L., p. 534.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 224.	
<i>Gryllidae</i>	I. I. L., pp. 47, 97	18, 32, 45, 46, 47.
<i>Gryllodes melanocephalus</i>	I. I. P., pp. 225-226	48.
	I. I. L., p. 104.	
<i>Gryllotalpa africana</i>	I. I. P., p. 226	7, 15, 21.
	I. I. L., p. 104.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 124.	
H		
Hairy caterpillars	See Arctiidae, Lymantriidae, Leshae- anipidae, and Eupterotidae.	
<i>Haltia cerulea</i>	I. I. L., p. 361	17.
<i>Heteropteris</i> sp.	I. I. L., p. 83	22.
<i>Hieroglyphus (fuscifer) banian</i>	I. I. P., pp. 119-121	6, 14, 15, 16, 19, 21, 30, 32, 34, 36, 44, 45, 46, 48.
	I. I. L., p. 87, pl. VII.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 126.	
	A. J. L., Vol. V, pt. II, p. 162.	
<i>Hippoboscidae</i>	I. I. L., p. 654	25.
	Bull. No. 7 of 1907, pp. 7, 8, 38.	
<i>Hispia aeneusens</i>	I. I. P., pp. 114-116	1, 6, 7, 16, 19, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 46.

	H— <i>contd.</i>	PAGE
<i>Hispia aeneascens—contd.</i>	I. I. L., pp. 363-364. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 139.	
Honey bees	I. I. L., p. 221 <i>See</i> <i>Apis</i> spp.	
I		
<i>Idiocerus</i> sp.	I. I. P., p. 173 I. I. L., p. 536.	44.
Ixodidae	<i>See</i> Ticks.	23.
J— <i>Nil.</i>		
K— <i>Nil.</i>		
L		
Lasiocampidae	I. I. L., p. 496	19.
<i>Lasioderma testaceum</i>	I. I. P., p. 253 I. I. L., p. 319, pl. XIX.	7.
Lepidoptera	I. I. L., p. 397	4, 9, 34, 35, 36, 37, 40, 41, 46, 48.
<i>Lepisma</i>	I. I. L., p. 45	6, 38.
<i>Leptispa pygmaea</i>	I. I. P., p. 202 I. I. L., p. 364. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 140.	32, 45.
<i>Leptocoris varicornis</i>	I. I. P., pp. 116-119	3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, 30, 31, 32, 33, 35, 37, 38, 40.
	I. I. L., pp. 680, 684. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 235. " " " " H, No. I.	
<i>Leucinodes orbonalis</i>	I. I. P., p. 166 I. I. L., pp. 518-519. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 214.	21.
<i>Liburnia</i> sp.	I. I. L., p. 728	10, 28.
<i>Limacodid</i>	I. I. L., p. 498	1.
<i>Liogryllus bimaculatus</i>	I. I. P., p. 226 I. I. L., p. 104.	18.
<i>Lohita grandis</i>	I. I. P., p. 235 I. I. L., p. 691.	21.
Lymantriidae	I. I. L., p. 459	19.

INDEX.

xi

	O—contd.	Page.
<i>Oxya velox</i>	I. I. L., p. 88	15.
<i>Oxycaenus latus</i>	I. I. P., pp. 107-108 I. I. L., p. 688. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 236. Bull. No. 2 of 1906, pp. 9-10.	3, 16.
P		
<i>Papilio demoleus</i>	A. J. L., Vol. III, pt. 3, p. 239 I. I. P., pp. 174-177. I. I. L., p. 442. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 152.	33.
<i>Parasa</i>	I. I. L., p. 500	1.
<i>Parnara mathias</i>	I. I. P., p. 122 I. I. L., p. 431, pl. XXXIII. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 153.	35.
<i>Parnara colata</i>	I. I. L., p. 431	39.
<i>Pediculidæ</i>	I. I. L., p. 762, pl. LXXX Bull. No. 7 of 1907, p. 2.	18, 27, 33, 47.
<i>Periplaneta</i> sp.	I. I. L., pp. 67, 208	2, 43, 44, 45.
<i>Phasodæ brassicæ</i>	I. I. L., p. 360	41.
<i>Phidodonta modesta</i>	I. I. L., p. 365, pl. XXXIII	5.
<i>Phlebotomus</i>	I. I. L., p. 599 Bull. No. 7 of 1907, p. 16.	37.
<i>Plithorimæa operculella</i>	A. J. L., Vol. II, pt. 3, pp. 294-295 " " V, pt. I, pp. 19-28. " " III, pt. 3, pp. 238-239. I. I. L., p. 535, pl. LXVII.	3, 47. " "
<i>Physopelta schlanbuschi</i>	I. I. L., p. 691	25.
<i>Pocillocera picta</i>	I. I. P., p. 212 I. I. L., p. 84.	1, 22.
<i>Polistes hebraeus</i>	I. I. L., pp. 214, 396	3, 4, 5, 6, 9, 10, 28, 43.
<i>Prodenia littoralis</i>	I. I. P., pp. 156-157 I. I. L., p. 417. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 171. " " II, No. 5.	2, 17.
<i>Ptinidæ</i>	I. I. L., p. 317	14.
<i>Pyrilla aberrans</i>	I. I. P., pp. 133-135 I. I. L., pp. 171, 723, 727. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 249.	8, 41.

Q—NZ.

	R	PAGE.
Rhynchochlopus	I. I. P., p. 208 I. I. L., p. 391. Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 146.	40.
S		
Scaphacidae	I. I. L., p. 245	5, 15.
Sceliphron	I. I. L., pp. 204-207	13, 25.
Scelodonta strigicollis	A. J. I., Vol. II, pt. 2, p. 292 I. I. L., p. 358.	11.
Schistocerca peregrinum	A. J. I., Vol. II, pt. 3, pp. 238-243 I. I. P., pp. 215-217. I. I. L., pp. 86-87, pl. IV, V. Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 122.	3, 21, 29, 31, 34, 42, 45, 46.
Schizodactylus monstruosus	I. I. P., p. 227 I. I. L., p. 95. Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 125.	4, 5, 18, 20.
Schaenobius bipunctifer	I. I. L., p. 512	7, 11, 12, 13, 15, 16, 25, 28, 34, 35, 47, 48.
Scirphophaga auriflua	A. J. I., Vol. III, pt. 2, pp. 105-112.	9, 11, 12, 20.
„ monostigma	I. I. P., pp. 130-133. I. I. L., p. 511, pl. XLVII. Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, pp. 199-200.	25, 28, 30, 31, 33, 36, 37, 44.
Simulium indicum	I. I. L., p. 588 Bull. No. 7 of 1907, p. 18.	37.
Sitotroga (Cecobchia) cerealella	I. I. P., p. 256 I. I. L., p. 535.	1, 2, 30, 43.
Sphenoptera sp.	I. I. L., p. 331	48.
„ gossypii	A. J. I., Vol. I, pt. 2, p. 58 I. I. P., pp. 100-103. I. I. L., pp. 174, 330, pl. XX. Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 134. Bull. No. 1 of 1908, pp. 7-8.	10, 43.
Sphex lobatus	I. I. P., p. 225 I. I. L., pp. 200, 207.	20.
Sphingidae	I. I. L., p. 464	10, 29.
Spilosoma	I. I. L., p. 437	40.

	<i>Σ—contd.</i>	PAGE.
<i>Spodoptera mauritia</i>	I. I. P., p. 422	26.
	I. I. L., p. 448.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 172.	
<i>Stenotus gremius</i>	I. I. L., p. 431	35.
<i>Sylepta derogata</i>	I. I. P., pp. 96-99	17, 42, 48.
	I. I. L., p. 517.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 212.	
	" " " " II, No. 6.	
	Bull. No. 1 of 1908, pp. 6 and 7.	
<i>Syrphidae</i>	I. I. P., p. 277	15, 43.
	I. I. L., p. 610.	
<i>Syrphus</i>	I. I. L., pl. LXIV (see <i>Syrphidae</i>).	

T

<i>Tabanidae</i>	I. I. L., p. 592	9.
	Bull. No. 7 of 1907, pp. 5-7, 19.	
<i>Tachardia laeca</i>	A. J. I., Vol. IV, pt. 3, pp. 258-270.	26.
	I. I. L., p. 759, pl. LXXXIII.	
<i>Tanymericus indicus</i>	I. I. P., p. 221	15, 23, 38, 40
	I. I. L., p. 384.	
	A. J. I., Vol. III, pt. ii, pp. 161 and 162.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 143.	
<i>Tarache notabilis</i> (catena)	I. I. P., p. 112	17, 25, 42.
	I. I. L., p. 455.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 177.	
	Bull. No. 2 of 1906, p. 1.	
<i>Tenebrionidae</i>	I. I. L., p. 335	20.
<i>Teratodus monticollis</i>	I. I. L., pp. 87-88	16.
<i>Termes obesus</i>	A. J. I., Vol. I, pt. 2, pp. 174-176	3, 8, 9, 10, 11, 17, 18, 21, 28, 34, 35, 39, 40, 41, 47, 48.
	I. I. P., pp. 228-231.	
	I. I. L., pp. 115, 119, pl. VIII.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 126.	
<i>Thysanoptera</i>	I. I. L., p. 512	26, 43.
<i>Ticks</i>	I. I. L., p. 662.	
<i>Tribolium</i>	I. I. P., p. 253	43
	I. I. L., p. 338.	
<i>Trombidium grandissimum</i>	I. I. L., p. 80	6, 15, 38.
<i>Trypolyga hombycis</i>	I. I. L., p. 651	24.

	T—<i>contd.</i>	PAGE.
Tryxalis sp.	I. I. P., pp. 213-214 I. I. L., p. 82.	46
U		
Utetheisa pulchella	I. I. P., p. 148 I. I. L., p. 438. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 164.	8, 39.
V		
Vespa orientalis	I. I. L., p. 216, pl. XI	4, 14, 15, 19.
Virachola isocrates	I. I. P., pp. 179-180 I. I. L., pp. 424, 428. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 150.	29.
W—Nil.		
X		
Xylocopa sp.	I. I. L., pp. 217, 220, 346, pl. XIII	4.
Y—Nil.		
Z		
Zinckenia fascialis	I. I. L., p. 516 Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 208.	23.

Directions for Sending Insect Specimens.

Whenever possible, a plentiful supply of both living and preserved insects should be sent, in all stages.

LIVING SPECIMENS should be sent under, as far as possible, natural conditions, with a supply of food and some provision for air if the journey will occupy more than twenty-four hours. If the insect lives in the ground, it may be sent in slightly moist earth. Every care should be taken in packing, so that the insects cannot be crushed or injured by any shaking of the contents of the package. If large quantities of green leaves or other parts of plants are packed, ample ventilation must be allowed to check fermentation and decay. Living specimens should not be sent in tightly soldered tins, as they are injured by the force that must be used to open the tin.

PRESERVED SPECIMENS.—All soft-bodied insects, such as caterpillars, may be preserved in weak spirits or whiskey. Such are best forwarded in a small bottle, but they may also be soaked in spirit for two days, and sent in blotting paper soaked in spirit, in a tight box or tin.

Hard insects, such as beetles, may be wrapped in soft paper. They should not be pinned and should be so packed as not to roll about. In case of long distances, the insects should be dried first, as they are likely to mould, or else naphthaline, or blotting paper soaked in carbolic, may be placed in the package with them. Butterflies and moths can be readily killed by pinching them below the insertion of the wings. Their wings should then be folded back over the body, and the insect placed flat in a small envelope or foil of paper.

Insects should never be packed in contact with cotton wool. Paper should be placed between the insect and the cotton wool. Scale insects, aphidæ, and other small insects are most readily sent on their food plant in small boxes or tins.

A good supply of specimens should be sent, as in many cases a few of each sex have to be forwarded to Europe for identification. When specimens are sent with a request for information, it is desirable to give as many particulars as possible concerning their occurrence, etc.; this is *absolutely necessary* where it is desired to obtain recommendations as to dealing with crop pests. (See page xvii.)

It is desirable to send specimens by the quickest method available, as an extra day in transit may kill all the living insects; parcels arrive more

speedily if unregistered, and it is always desirable to inform this office how the specimens are sent, so that their delivery from the post office here may be expedited. There should always be a slip of paper inside the parcel on which is written the locality from whence the insects come, the name or designation of the sender, and the number and date of the covering letter. It is otherwise impossible to ascertain which parcel belongs to each letter when several are received together, unless, as very rarely happens, the post marks are still legible.

Specimens should be forwarded to the Imperial Entomologist, Agricultural Research Institute, Pusa, Darbhanga, Bengal (Railway Station Waini, B. & N.-W. Railway).

INFORMATION REQUIRED.

Locality.

Vernacular name of insect.

Name of plant.

Date of commencement of attack or of first notice of it.

Nature of injury to plant.

Proportion of crop damaged or amount of injury done.

Extent of the ravages of the insect or of its occurrence.

Previous occurrence in same or previous years.

What remedies are applied by cultivators.

Any fact known of its life history, *e.g.*, where the eggs are laid, where the different stages are passed, time of emergence of perfect insect, etc.

Any other information available.

CALCUTTA
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA
8, HASTINGS STREET

